



**MAGAZYNOWANIE**
Praczozywność w oryginalnym opakowaniu, w suchym i chłodnym przed świetłem i kurzem mechanicznym.
W temperaturze od -20°C do +25°C przy wilgotności względnej poniżej 80%.
Nie przechowywać w pobliżu żrących, agresywnych substancji chemicznych, rozpuszczalników, wilgoci i brudu.

## 8. CZAS PRZYDATNOŚCI DO UŻYTKU

9. **UTYLIZACJA**
Jednorazowy kombinizon ochronny należy zutylizować w przypadku uszkodzenia, zanieczyszczenia lub siłnego zabrudzenia. Po kontroście z chemikaliami zutylizować zgodnie z instrukcją wytykając producenta kombinizalu.

## 10. CERTYFIKACJA

Zgodność z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425.
Kategoria wytwórci: III.
Organ sprawozdawczy i certyfikujący: Centro Tessile Conoscero & Abbigliamento S.p.A. - Piazza S. Anna 2 - 21052 Busto Arsizio (VA) - Italy - Notified Body number: 0624
CE 0624 Deklaracja zgodności UE jest dostępna pod adresem:
https://www.hoffmann-group.com/services/downloads/doc

### pt FATO-MACACO DESCARTÁVEL

#### 1. INDICAÇÕES GERAIS

▶ Ler e respeitar o manual de instruções, guardar para referência futura e manter sempre disponível para consulta.

#### 2. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

Fato-macaco de proteção descartável antistático retardador de chamas de material SMS. Tip 5/6 com capuz elástico, abertura elástica das orelhas e punhos, fecho de correr elástico e lãmbas costuradas. O fato-macaco de proteção cumpre o requisito Ljm, 82/90 e 30% Lx 8/10 e 15% Gramagem do fato-macaco 55 g/m<sup>2</sup>.

#### 3. SEGURANÇA

##### 3.1 INDICAÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA

##### ▲ CUIDADO

Efeito protetor limitado
Perigo de ferimentos devido a vestuário de proteção danificado, contaminado, muito sujo ou usado incorretamente.

- ▶ Selecionar um tamanho adequado do vestuário de proteção.
- ▶ Inspeção visual exterior quanto a danos no vestuário de proteção antes de cada utilização.
- ▶ Verificar o sistema do fecho de correr ou as costuras quanto a falhas de estanqueidade.
- ▶ Eliminar o vestuário de proteção descartável após utilização única.
- ▶ Em caso de danos no vestuário de proteção, abandonar o local de trabalho imediatamente; não despir o vestuário de proteção na área de trabalho.
- ▶ Não usar o vestuário de proteção em trabalhos com elevados perigos mecânicos, como perigos de abrasão e corte.
- ▶ Evitar acumulações de líquido no vestuário de proteção.
- ▶ Não empregar o vestuário de proteção inflamável no contacto directo com chamas, flocos, óleo pesado e líquidos facilmente inflamáveis.
- ▶ Os fatos de proteção como protecção parcial só protegem a parte do corpo que fica efetivamente coberta.
- ▶ Combinar o vestuário de proteção com outro equipamento de proteção pessoal que seja adequado à respectiva intervenção na área de perigo a que a protecção da parte do corpo desprotegida.
- ▶ Para reduzir o sobreaquecimento devido ao fato-macaco de proteção descartável, usar roupa interior adequada e providenciar a ventilação própria.

##### ▲ PERIGO

##### ▲ Carga eletrostática

Ferimentos graves ou morte devido ao vestuário de proteção eletrostaticamente danificado, muito sujo ou usado incorretamente.

- ▶ Garantir a ligação à terra correta do utilizador do vestuário de proteção com descarga eletrostatica.
- ▶ A resistência entre o utilizador do vestuário de proteção e a terra deve ser inferior a 10<sup>6</sup> Ω.
- ▶ Não abrir ou retirar o vestuário de proteção com descarga eletrostatica em ambiente de atmosfera inflamável ou explosiva nem ao manusear substâncias inflamáveis ou explosivas.
- ▶ Não usar em atmosfera enriquecida em oxigénio.
- ▶ Em caso de uso normal, incluindo agachamentos e movimentos, todos os materiais sem capacidade de descarga devem estar permanentemente cobertos.

##### 3.2 UTILIZAÇÃO ADEQUADA

Proteção contra partículas sólidas no ar, químicos líquidos pouco perigosos, névoas de pulverização, salpicos de água e partículas radioativas. Adequado para trabalhos nas obras, trabalhos de pintura, a remoção de amido, trabalhos de manutenção e conservação na indústria, trabalhos na área farmacêutica ou veterinária, em caso de trabalhos na agricultura. Usar sobre o vestuário. Selecionar um tamanho de protecção adequad. Não modificar o vestuário de proteção. O efeito protetor só é conseguido mediante cobertura completa do corpo e ser protegido. Eliminar após a utilização.

##### 3.3 UTILIZAÇÃO INDEVIDA

Não proteger contra gases, medicina e químicos. Não usar próximo de peças de máquinas em contacto. Não usar em caso de contacto directo com óleo pesado e líquidos facilmente inflamáveis. Evitar as acumulações de líquido no vestuário de proteção. O efeito protetor não deve ser limitado pela combinação com outro equipamento de proteção e o utilizador não deve ser prejudicado no seu trabalho.

#### 4. USO DO FATO-MACACO DE PROTEÇÃO DESCARTÁVEL

- Abair o fecho de correr; certificar-se de que o material não se rompe ao vestir.
- Fechar o fecho de correr e selar a costura.
- Fixar a lãmba elástica sem vincar o fecho de protecção.

**ATENÇÃO As propriedades de protecção apenas se aplicam, se o fato-macaco de protecção for vestido e fechado corretamente.**

- Combinar a parte do corpo desprotegida com o equipamento de proteção pessoal adequado à respectiva intervenção na área de perigo. Os graus de proteção do fato-macaco de proteção e do restante equipamento de proteção pessoal têm de coincidir.

#### 5. EXPLICAÇÃO DO PICTOGRAMA

EN 13982-1:2004+A1:2010

Tip 5: Protecção contra partículas sólidas no ar

EN 13034-1:2005+A1:2009

Tip 6: Protecção limitada contra névoa de pulverização ligera e químicos líquidos

EN 1073-2:2002

Vestuário de protecção contra contaminação radioativa devido a partículas sólidas

EN 1149-5-1:2008

Vestuário de protecção - Propriedades eletrostaticas

EN ISO 14116

Vestuário de protecção - Protecção contra calor e chamas

EN ISO 13688:2013

Vestuário de protecção - Requisitos gerais

#### 6. LIMPEZA

Não limpar. Eliminar após utilização única.

Não lavar. Não passar a fer. Não branquear. Não secar na se- quia. Não lavar em máquinas. Não lavar em materiais inflamáveis.

✉ Não utilizar. Não utilizar. Não utilizar. Não utilizar. Não utilizar.

Guardar na embalagem original protegida do sol e sem po num local seco. Armazenar a temperatura entre -20 °C e +25 °C com humidade relativa de ar inferior a 80%. Não armazenar perto de substâncias corrosivas, agressivas, químicas, de solventes, de humidade e sujidade.

## 8. DATA DE VALIDADE

Eliminar o vestuário de protecção descartável após utilização única e 5 anos depois da data de fabrico.

## 9. ELIMINAÇÃO

Eliminar o fato-macaco de protecção descartável em caso de danos, contaminação ou forte sujidade. Apoi o contacto com químicos, eliminar de acordo com as instruções de eliminação do fabricante de meios.

## 10. CERTIFICAÇÃO

Conformidade com o regulamento EPI (UE) 2016/425. Categoria de risco II. Testado e certificado por: Centro Tessile Conoscero & Abbigliamento S.p.A. - Piazza S. Anna 2 - 21052 Busto Arsizio (VA) - Italy - Notified Body number: 0624
CE 0624 A declaração CE de conformidade está disponível no seguinte endereço:
https://www.hoffmann-group.com/services/downloads/doc

### 10 COSTUM DE PROTECȚIE DE UNICĂ FOLOSITĂ

#### 1. INDICAȚII GENERALE

▶ Citii manualul de utilizare, respectiv L i pãrtați p pentru referențe ulterioare și părtați i accesoriil în orice moment.

#### 2. DESCRIEREA PRODUSULUI

Costum de protecție de unică folosință, ignifug și antistatic, din material tip SMS. Tip 5/6 cu tel elastic la glugă, pantaloni și manșete. Fermaș frontal și izolațional. Costumul de protecție satisface cerința Ljm, 82/90 e 30 % Lx 8/10 e 15 % Gramaj costum 55 g/m<sup>2</sup>.

#### 3. SIGURANȚĂ

##### 3.1 INSTRUCȚIUNI DE BAZĂ PRIVIND SIGURANȚA

##### ▲ PRECAUȚIE

**Atenție a protecției limitate**
Pericol de vătămare ca urmare a foloării îmbrăcămintei de protecție deteriorate, contaminate, murdrite pu- teric sau a purtării greșite a acesteia.

- ▶ Alegi mărimea adecvată pentru îmbrăcămintea de protecție.
- ▶ Înainte de orice utilizare, îmbrăcămintea de protecție va fi inspectată vizual la exterior pentru a verifica dacă este deteriorată.
- ▶ Verifică dacă sistemul de închidere cu fermoar și costurile prezintă neatenționări.
- ▶ Îmbrăcămintea de protecție de unică folosință se folosește o dată de la fabricație și singura utilizare.
- ▶ Dacă îmbrăcămintea de protecție de unică folosință a deteriorată, pășăși imediat locul de muncă, nu dezbătuți costumul în mediu, nu deșchideți purtașii și nu vă deșchideți ochii.
- ▶ Nu folosiți îmbrăcămintea de protecție la lucrul în medii cu risc ridicat de vătămare prin acțiuni mecanice, de tăiere sau abrazivă.
- ▶ Evitați acumularea de lichide pe îmbrăcămintea de protecție.
- ▶ Nu folosiți îmbrăcămintea de protecție care se aprinde ușor dacă aveți contact direct cu flăcări, scântei, pictura sau cu lichidele ușor inflamabile.
- ▶ Când este neces să asigure protecție parțială, costumul asigură protecție doar pentru partea corporii pe care este efectiv acoperit.
- ▶ Combină îmbrăcămintea de protecție cu alte echipamente de protecție personală recomandate pentru protecția părții neacoperite ale corporii în zona cu risc.
- ▶ Pentru reducerea stresului termic prin folosirea costumului de protecție de unică folosință, purtați lenje- rie de corp potrivită și asigurăți-vă că în spațiul de lucru există dispozitive adecvate de ventilație.

##### ▲ PERICOL

**Indicarea electrostatică**
Îmbrăcămintea de protecție electrostatică deteriorată, foarte murdă și purtată greșit poate duce la vătămări grave sau la deces.

- ▶ Asigurați-vă de o împănare corectă a purtașului din îmbrăcămintea cu disipare electrostatică.
- ▶ Resistența dintre purtaș și purtașul îmbrăcămintei de protecție trebuie să fie mai mică de 10<sup>6</sup> Ω.
- ▶ Purtașii încălzimilor ardătoare.
- ▶ Nu deșchideți și nu luați îndrăzneț de pe dvs. îmbrăcămintea de unică folosință de protecție antistatică într-un mediu cu atmosferă explosivă și nici acolo unde se manipulează substanțe inflamabile sau explozive.
- ▶ Nu folosiți costumul în atmosferă îmbogățită cu oxigen.
- ▶ Toate materialele neconducătoare trebuie acoperite permanent în timpul utilizării obținute a costumului, inclusiv la adăncire și la mișcare.

##### 3.2 UTILIZAREA CONFORM DESTINAȚIEI

Protecție împotriva particulelor solide din aer precum și împotriva substanțelor chimice lichide cu grad scăzut de pericol și ușor de pulverizat, a impoștii și a particulelor radioactive. Se recomandă pentru lucrul în construcții, de vânăre, de îndepărtare a acherului, de întreprinere și de reparări în industrie, în domeniul far- macologic și în veterinar precum și pentru lucrul în agricultură. Se poartă peste haine. Alegi mărimea pu- terică pentru articol. Nu modificați îmbrăcămintea de protecție. Efectul de protecție nu trebuie să fie afectat de combinația cu alte echipamente de protecție. În utilizatorul nu trebuie să fie obstrucționați în timpul lucrului.

#### 4. PURTAREA UNUI COSTUM DE PROTECȚIE DE UNICĂ FOLOSITĂ

- Deșchideți fermoarul și aveți în vedere atenți dacă îl îmbrăcați cu în repusă materialul.
- Fixați bretelele adăvăr la costumul de protecție astfel încât să fie fermă de față.

**AVERTISMENTE Caracteristicile de protecție se păstrează doar în cazul în care costumul de protecție se învârtă în lămbă corect.**

- Combinăți îmbrăcămintea de protecție cu alte echipamente de protecție personală recomandate pentru protecția părții neacoperite ale corporii în zona cu risc. Gradul de protecție al costumului trebuie să corespundă cu gradul de protecție al restului de echipament de protecție personală.

#### 5. EXPLICAȚIA PICTOGRAMELOR

EN 13982-1:2004+A1:2010

Tip 5: Protecție împotriva particulelor solide din aer

EN 13034-1:2005+A1:2009

Tip 6: Protecție limitată împotriva cerșii uscate de pulverizare și a substanțelor chimice lichide

EN 1073-2:2002

Îmbrăcămintea de protecție împotriva contaminării cu substanțe solide radioactive

EN 1149-5-1:2008

Îmbrăcămintea de protecție - Caracteristici electrostatice

EN ISO 14116

Îmbrăcămintea de protecție - Protecție la căldură și flăcări

EN ISO 13688:2013

Îmbrăcămintea de protecție - Cerințe generale

#### 6. CURĂȚARE

Nu curățați. După o singură utilizare eliminați ca deșeu.

✉ Nu se spală. Nu se calcă. Nu se folosește uscător. Nu se usucă cu fier. Materiale infla- mabile.

✉ Nu curățați. După o singură utilizare eliminați ca deșeu.

**7. DEPOZITARE**
Conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 privind echipamentele individuale de protecție. Categoria I și a de risc. Verificați și certificați de către Centro Tessile Conoscero & Abbigliamento S.p.A. - Piazza S. Anna 2 - 21052 Busto Arsizio (VA) - Italia - Notified Body number: 0624

CE 0624 Declarația UE de conformitate este disponibilă la:
https://www.hoffmann-group.com/services/downloads/doc

#### 9. ELIMINAREA CA DEȘEU

Eliminați ca deșeu îmbrăcămintea de protecție de unică folosință după o singură folosire sau după 5 ani de la data fabricației.

Eliminați ca deșeu costumul de protecție de unică folosință în cazul deteriorării, al contaminării sau al murdă- rii puternice. Eliminați ca deșeu după contactul cu substanțe chimice conform indicatorilor de eliminare ale producătorilor/substanțelor respective.

#### 10. CERTIFICATE

Conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 privind echipamentele individuale de protecție. Categoria I și a de risc. Verificați și certificați de către Centro Tessile Conoscero & Abbigliamento S.p.A. - Piazza S. Anna 2 - 21052 Busto Arsizio (VA) - Italia - Notified Body number: 0624

CE 0624 Declarația UE de conformitate este disponibilă la:
https://www.hoffmann-group.com/services/downloads/doc

### 8. JEDNORAZOVÝ OVERAL

#### 1. VŠEOBECNÉ POKYNY

Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené pokyny, uschovajte ho pre neskoršie použitie a uvoďte ho na také miesto, aby bol vždy v dispozícii.

#### 2. POPIS PRODUKTU

Nehorľavý a antistatický jednorazový ochranný overal z materiálu SMS. Typ 5/6 s gumičkou v kapucni, nohaví- ciami a rukávami, prednými zipom a prednými pásmami. Ochranný overal igľu podlažkou Ljm, 82/90 e 30 % Lx 8/10 e 15 % Gramáž overalu 55 g/m<sup>2</sup>.

#### 3. BEZPEČNOST

##### 3.1 ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

##### ▲ POZOR

**Ochranný ochranný účinek**
Nesprávne poradenie a dôsledku poškodeného, kontaminovaného, silne kontaminovaného alebo ne- správne noseneho ochranného oděvu.
▶ Zabezpečte správne uzavretie nohavíc elektrostaticky disipativného ochranného oděvu.

- ▶ Vyberte si vhodnú veľkosť oblečenia.
- ▶ Pred každým použitím vykonajte vizuálnu kontrolu obojho podlažného ochranného oděvu.
- ▶ Skontrolujte správnosť zipových uzatváraní alebo ľavú kľúčovú zapínaciu.
- ▶ Jednorazový ochranný oděv po jednorazovom použití zlikvidujte.
- ▶ V prípade poškodenia ochranného oděvu ihneď použite pracoviskú, nevyčistite si ochranný oděv a ne- bezpečnej oblasti.
- ▶ Nepoužívajte ochranný oděv pri práci s výškou mechanickým nebezpečenstvom, ako s nebez- pečenstvom oděru a poranenia.
- ▶ Zabraňte nahromadeniu kvapalín na ochrannom oděvu.
- ▶ Nepoužívajte horľavý ochranný oděv pri priamom kontakte s plameňmi, iskrami alebo fľakmi odlehu o ľah- ko zápalným kvapalínami.
- ▶ Ochranné oděvy majú časovoštrnú ochrana ponúkajú ochranu len tej časti tela, ktorá je skutočne krytá.
- ▶ Kombinujte ochranný oděv ďalším osobným ochranným vybavením vhodným na každé použitie v ne- bezpečnej oblasti, ktoré sú určené na ochranné nebezpečnosti.
- ▶ S cieľom znížiť prehrievanie v dôsledku jednorazového ochranného overalu nosite vhodnú spodnú prád- la a zabezpečte vhodnú ventiláciu prietoku.

##### ▲ NEBEZPEČNOSTVŮ

**Elektronický náboj**
Nesprávne poradenie a dôsledku poškodeného, silne kontaminovaného alebo nesprávne noseneho elektrostaticky disipativného ochranného oděvu.
▶ Zabezpečte správne uzavretie nohavíc elektrostaticky disipativného ochranného oděvu.

- ▶ Oděv medzi nosičom ochranného oděvu a zemou musí byť vždy aspoň 10<sup>6</sup> Ω.
- ▶ Nosite vhodné oblečenie.
- ▶ Nepoužívajte ani neodstraňujte elektrostaticky disipativný ochranný oděv v priestorí zápalnej alebo vý- bušnej atmosféry alebo pri nachádzaní sa v zápalných alebo výbušných látkach.
- ▶ Nepoužívajte v atmosfére obogatené kyslíkom.
- ▶ Pri normálnom používaní vrátane zohľadnenia a pohybom nemusia byť viditeľy disipatívne materiály pre- manentne kryté.

##### 3.2 ZAMÝSLANÉ POUŽITIE

Ochrana pred prvými, poľnohospodárskimi časticami a menší nebezpečnými kvapalnými chemikáliami, aerosólmi voľnou, rozprašujúcou vôňou a radioaktívnymi časticami. Účinný na prácu na stavbe, na kováreni, na od- stránovanie acheru, na udržbanie a opravárskej práci a priemysel, vo farmaceutickom alebo veterinárnom priemyselí, ako aj v práci v poľnohospodárstve. Nosite na oblečenie. Vyberte si vhodnú veľkosť oblečenia. Neupravujte ochranný oděv. Ochranný účinek len pri úplnom zafixovaní tela, ktoré chcete chrániť. Po použití zlik- vidujte.

##### 3.3 POUŽITIE V ROZPORE S ÚRČENÍM

Nechráni pred mechanickými a tepelnými nebezpečenstvami. Nepoužívajte v blízkosti rotujúcich častí stro- ju. Nepoužívajte pri priamom kontakte s ľahko zápalným kvapalínami. Zabraňte nahromade- niu kvapalín na ochrannom oděvu. Ochranný účinek nemajú pri narúnaní kombinácii s iným ochranným vybavením a súhrnne nemajú byť jeho súčasťou ochranného zariadenia.

**4. NOSENIE JEDNORAZOVÝ OCHRANNÝ OVERALU**
1. Pri obväzní zipov pri oblekaní dbajte na to, aby sa neroztvoril materiál.
2. Zverte zipy a utvorte kľúčik.
▶ Upevniť lepiaci pásk na ochranný oděv bez vytvorenia záhybov.

**VAROVANIE Ochranné vloženie platí len pri správnom obväzní a uzavretí ochranného overalu.**
3. Kombinujte nevhodnú časť tela s osobným ochranným vybavením vhodným na každé použitie v nebez- pečnej oblasti. Stoperô ochranný ochranného overalu a ďalšieho osobného ochranného vybavenie sa musia zhodovať.

#### 5. VYSVETLENIE SYMBOLOV

EN 13982-1:2004+A1:2010

typ 5: Ochrana pred prvými poletujúcimi časticami

EN 13034-1:2005+A1:2009

typ 6: Ochrana pred ľahkou aerosolovou hmlou a kvapalnými chemikáliami

EN 1073-2:2002

Ochranný oděv pred rádioaktívnou kontamináciou v dôsledku prvých častíc

EN 1149-5-1:2008

Ochranný oděv, Elektrostatické vlastnosti

EN ISO 14116

Ochranný oděv – ochrana pred teplotm a plameňom

EN ISO 13688:2013

Ochranný oděv, Všeobecné požiadavky

#### 6. ČISTENIE

Nemie sa prať. Nebieleť. Nebieleť. Nečistiť che- mickými prostriedkami. Nesušie v sušiči. Horľavé mate- riály.

✉ Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné.

✉ Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné.

✉ Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné.

✉ Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné.

✉ Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné.

✉ Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné.

✉ Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné.

✉ Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné.

✉ Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné.

✉ Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné.

✉ Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné.

✉ Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné.

✉ Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné.

✉ Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné.

✉ Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné.

✉ Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné.

✉ Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné.

✉ Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné.

✉ Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné.

✉ Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné.

✉ Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné.

✉ Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné.

✉ Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné.

✉ Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné.

✉ Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné.

✉ Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné.

✉ Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné.

✉ Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné.

✉ Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné.

✉ Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné. Nie je možné.